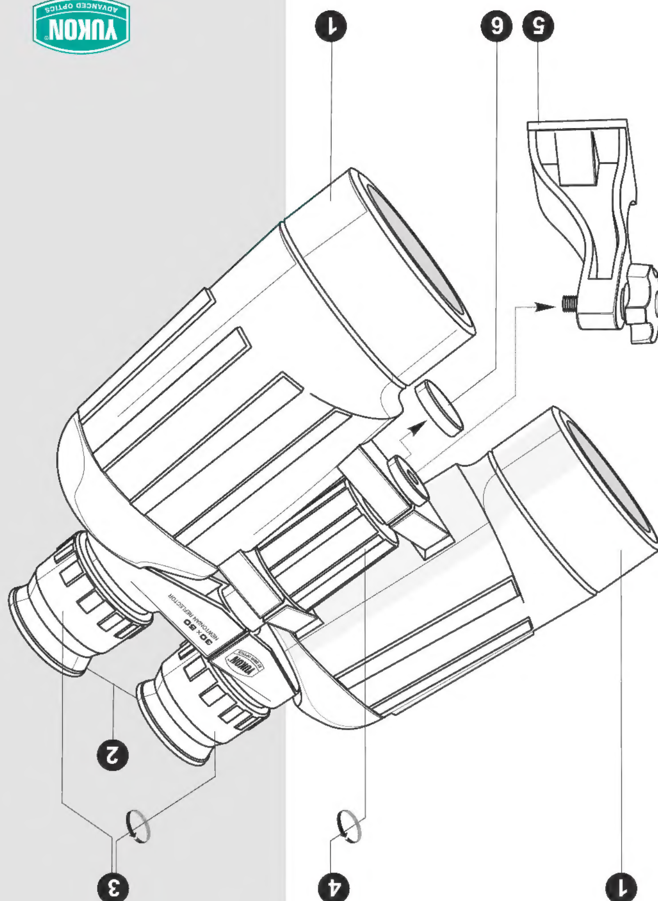




SCHEME

SPECIFICATIONS:	
TYPE	30x50
Objective Lens, mm	50
Magnification	30
Field of view m/ft @ 1000 m/yds	32/105
Length, mm/in	204 / 8
Weight, kg/oz	1,1/39

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
MODÈLE	30x50
Diamètre de l'objectif, mm	50
Grossissement, fois	30
Champ visuel, m à la distance de 1000 m	32
Lonqueur, mm	204
Poid, kg, pas plus	1,1

TECHNISCHE DATEN:	
MODELL	30x50
Lichtdurchmesser des Objektivs, mm	50
Vergrößerung, um wieviel Mal	30
Seefeld, m einer Entfernung von 1000 m	32
Lange, mm	204
Gewicht, kg, nicht mehr	1,1

ESPECIFICASIONES TÉCNICAS	
MODELO	30x50
Objectivo lente, mm	50
Aumento, x	30
Campo visual, 20x @ 1000 m	32
Largo, mm	204
Peso, kg	1,1

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
МОДЕЛЬ	30x50
Световой диаметр объектива, мм	50
Увеличение, крат	30
Поле зрения, м на расстоянии 1000 м	32
Длина, мм.	204
Масса, кг. не более	1,1

Yukon Newtonian Reflector Binocular

INSTRUCTIONS

These instructions will help familiarize you with the Yukon Newtonian Reflector Binocular. The new Yukon binoculars utilize a Newtonian-style reflecting mirror and lens optical system. The folded light path system allows our binocular to provide high resolution and magnification in a compact frame. Yukon Binocular is sold with a tripod mount adapter.

FOCUSING

1. Remove the binocular from the carrying case.
2. Remove protective lens caps from the front lenses (1) and the eye pieces (3).
3. Set the interpupillary distance (2) by moving the lens barrels of the binocular until you can see one circle of view.
4. Focus the left eye by turning the center focus wheel (4).
5. Adjust the right eye by turning the right eyepiece (3) until the image is clear.
6. When using the binocular it is recommended to use the tripod with mount adapter (5) which can be attached to the socket under the removable cover (6).

CARE AND MAINTENANCE

1. With proper care and handling your Yukon binocular will provide problem free performance for many years to come.
2. When cleaning the binocular lenses, use a light coating of a lens cleaning solution and a soft cotton cloth. Do not pour lens cleaner directly on the lens itself as the solution may enter the binocular body.
3. Condensation on the lens may occur when bringing the binocular in from the cold. This is common and within one hour this condition should disappear.
4. Do not submerge the binocular into water, as it is water-resistant but not water proof.

Warning! Never observe the sun either directly or with the optical device.

WARRANTY

The Manufacturer warrants its products against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the original date of a purchase. Any device returned for warranty service must be judged by the Manufacturer as having been used according to its original design intents. As such, misuse, neglect, or any abnormal use is not covered by this warranty. The Manufacturer will repair or replace products or parts thereof, which, upon inspection by the Manufacturer, are found to be defective in either materials or workmanship. As a condition of the Manufacturer's obligation regarding warranty work, the product must be returned to the Manufacturer with a satisfactory proof of a purchase. It is highly recommended that you fill out and return your warranty registration card to ensure the warranty coverage. This warranty is null and void if equipment has been altered, tampered with, modified, or otherwise abused, mishandled, or subjected to unauthorized repairs. The Manufacturer disclaims any other warranties, either expressed or implied, except as expressed herein. The sole obligation of the Manufacturer is to repair or replace the covered device.

I N S T R U C T I O N S

NEWTONIAN REFLECTOR BINOCULAR



www.yukonopticsglobal.com



30x50

ENGLISH / FRANCAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / РУССКИЙ

FRANÇAIS

Jumelles
Yukon à montage Newton

NOTICE D'UTILISATION

Ce mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec les jumelles Yukon à montage Newton. Les nouvelles jumelles Yukon comportent un miroir à montage Newton et un système optique de lentilles. Le système à trajet optique replié procure à nos jumelles compactes une haute résolution et un fort grossissement. Les jumelles Yukon sont vendues avec un adaptateur de fixation pour trépied.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Retirez les jumelles de leur étui;
2. Retirez les capuchons de protection des lentilles (1) et des oculaires (3);
3. Réglez la distance entre les yeux (2) en déplaçant les deux tubes des jumelles jusqu'à ce que l'image regardée n'apparaisse que dans un seul cercle;
4. Faites la mise au point de l'œil gauche en tournant la molette centrale de mise au point (4);
5. Ajustez l'œil droit en tournant l'oculaire droit (3) jusqu'à ce que l'image devienne nette;
6. Nous recommandons d'utiliser avec les jumelles le trépied muni de l'adaptateur de fixation (5) qui s'attache à la douille sous le couvercle amovible (6).

PARTICULARITÉS D'EXPLOITATION

1. Un bon entretien de vos jumelles Yukon et la façon dont vous les utiliserez vous assureront un rendement sans ennuis pendant plusieurs années;
2. Appliquez un mince couche d'un nettoyant liquide à lentilles à l'aide d'un linge de coton sur les oculaires pour les nettoyer. Ne versez pas de nettoyant à lentilles directement sur les lentilles afin d'éviter de laisser pénétrer du liquide à l'intérieur des jumelles;
3. De la condensation pourrait se produire si on expose les jumelles au froid. Ceci est normal et devrait disparaître au bout d'une heure;
4. N'immergez pas les jumelles dans l'eau; celles-ci résistent à l'eau mais ne sont pas étanches à l'eau.

ATTENTION ! Il est interdit de regarder à l'oeil nu via les dispositifs optiques directement au soleil et à l'autre lumière lumineuse. En effet et sans protection la concentration des rayons lumineux peut provoquer des brulures graves, voire des lesions irreversibles de la cornee et de la retine entrainant une cecite definitive.

GARANTIE LIMITÉE

Le fabriquant garantie ce produit contre les défauts des materiaux et de main d'oeuvre pendant une durée de trois ans à partir de la date de son achat. Tout appareil covert pas la garantie retourné pour des réparations passera une expertise prouvant que les conditions d'exploitations de ce produit ont été correctes et conformes à la notice d'utilisation. Au cas où son utilisation était incorrecte ou anormale la couverture de la garantie ne s'applique pas. La condition obligatoire de la mise en application de la garantie est la preuve d'achat de l'appareil (la possession du coupon d'achat rempli et portant le cachet du vendeur).
La garantie devient nulle si l'appareil a été modifié, fraudé où utilisé incorrectement, chuté ou soumis à des interventions non autorisées.
En cas d'apparition d'anomalies dans le fonctionnement de votre appariel contactez un des adresses indiqués dans votre coupon de garantie ou retournez l'appareil dans l'endroit ou vous l'avez achetés pour son réparation ou le remplassement.

DEUTSCH

Yukon
Newton-Reflektor-Binokular

BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen, sich mit dem Yukon Newton-Reflektor-Binokular vertraut zu machen. Das neue Yukon Binokular beruht auf der Nutzung eines optischen Systems des Newton-Typs mit Reflektor-Spiegel und Linse. Durch das Licht-Reflexionssystem ermöglicht unser Binokular eine hohe Auflösung und Vergrößerung in einem kompakten Tubus. Zum Lieferumfang des Yukon Binokulars gehört ein Dreibeinstativ-Montierungsadapter.

FOKUSSIERUNG

1. Nehmen Sie das Binokular aus der Tragetasche.
2. Nehmen Sie die Taukappen von den vorderen Linsen (1) und den Okularen (3) ab.
3. Richten Sie den Augenabstand (2) ein, indem Sie die Linsenzylinder des Binokulars bewegen, bis Sie im Suchfeld nur noch einen Kreis sehen.
4. Fokussieren Sie das linke Auge durch Drehen des Fokussierrads in der Mitte (4).
5. Justieren Sie das rechte Auge durch Drehen des rechten Okulars (3), bis das Bild scharf ist.
6. Zur Benutzung des Binokulars wird empfohlen, das Dreibeinstativ mit Montierungsadapter (5), das an der Buchse unter dem abnehmbaren Deckel (6) angebracht werden kann, zu benutzen.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Mit der richtigen Pflege und Handhabung ist die problemlose Funktionsfähigkeit Ihres Yukon Binokulars viele Jahre gewährleistet.
2. Zur Säuberung der Binokularlinsen benutzen Sie bitte eine dünne Schicht Linsenreiniger und ein weiches Baumwolltuch. Gießen Sie den Reiniger nicht direkt auf die Linse, weil die Lösung sonst in das Innere des Binokulars gelangen kann.
3. Wenn das Binokular aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird, kann es sein, daß auf den Linsen Kondensation entsteht. Dies ist normal und sollte innerhalb einer Stunde wieder verschwinden.
4. Tauchen Sie das Binokular nicht in Wasser, da es wasserabweisend, aber nicht wasserdicht ist.

WICHTIG: Schauen Sie niemals mit den bloåen Augen oder mit den optischen Geraten direkt in die Sonne oder in die hellen Lichtquellen.

BEGRENZTE GARANTIE

Falls Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie es bitte an die Verkaufsstelle (an den Verkäufer) für eine Reparatur bzw. einen Ersatz zurückgeben.
Eine Garantiedauer für das Erzeugnis beträgt 3 Jahre nach seinem Verkaufsdatum. Jedes Gerät, das für eine Garantiereparatur zurückgegeben wurde, ist einer Expertise zu unterwerfen, ob es in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung eingesetzt war. Falls das Gerät falsch oder nicht ordnunggemäss eingesetzt wurde, ist die Garantie für das Gerät nicht gültig. Die Hauptbedingung der Firma in Bezug auf eine Garantiereparatur ist es, dass das Gerät an die Firma mit ausreichenden Nachweisen über den Kauf zurückzugeben ist (Stempel der Verkaufsorganisation). Diese Garantie gilt als annulliert und ungültig, wenn das Gerät geändert, gefälscht, modifiziert bzw. nicht ordnungsgemäss eingesetz war, gefallen ist oder ohne Sanktionen repariert wurde.
Falls Probleme beim Betrieb Ihres Gerätes entstehen, möchten Sie sich bitte an die im Garantieshein angegebene Adresse wenden.

ESPAÑOL

Binoculares
Reflectores Newtonianos Yukon

INSTRUCCIONES

Éstas instrucciones lo ayudarán a familiarizarse con los nuevos Binoculares Reflectores Newtonianos Yukon. Los nuevos binoculares utilizan un sistema de espejo reflector de estilo newtoniano y lentes ópticas. El sistema de ruta de luz indirecta permite a nuestros binoculares proporcionar una alta resolución y aumento en un bastidor compacto.
Los Binoculares Yukon se venden con un adaptador de montaje para trípode.

ENFOQUE

1. Saque los binoculares de su estuche.
2. Quite las tapas protectoras para las lentes delanteras (1) y de los oculares (3).
3. Fije la distancia interpupilar (2) moviendo los tubos de las lentes de los binoculares hasta que usted pueda ver un solo círculo de visión.
4. Enfoque el ojo izquierdo girando la rueda central de enfoque (4).
5. Ajuste el ojo izquierdo girando el ocular (3) hasta que la imagen sea clara.
6. Se recomienda que cuando use los binoculares, use el trípode con el adaptador de montaje (5) que puede sujetarse al receptáculo de abajo de la tapa retirable (6).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Con el cuidado y el manejo correctos, sus binoculares Yukon le proporcionarán un desempeño sin problemas por muchos años por venir.
2. Cuando limpie las lentes de los binoculares, use una capa ligera de solución limpiadora para lentes y una tela suave de algodón. No vierta limpiador de lentes directamente sobre la lente misma, ya que la solución puede entrar en el cuerpo de los binoculares.
3. Puede ocurrir condensación en la lente cuando entre con los binoculares de un lugar frío a uno caliente. Esta condición es normal y deberá desaparecer en una hora.
4. No sumerja los binoculares en agua, ya que éstos son resistentes al agua, pero no son a prueba de agua.

Se proíbe restrictamente observar directamente o a través de los dispositivos ópticos el sol o las fuentes de la luz brillantes!

GARANTÍA LIMITADA

El Fabricante garantiza sus productos contra defectos materiales o de fabricación por un período de 3 años a partir de la primera de compra. Todo dispositivo devuelto para su reparación bajo garantía tiene que ser evaluado por El Fabricante para determinar que se ha utilizado de acuerdo con los fines que corresponden a su diseño. Como tal, cualquier mal uso, negligencia u otro uso no normal no queda cubierto por esta garantía.
El Fabricante reparará o sustituirá el producto o partes del mismo que, previa inspección por El Fabricante, se consideran defectuoso en cuanto a sus materiales o fabricación.
Una condición para que El Fabricante cumpla con su obligación con respecto a la garantía, deberá devolverse el producto a El Fabricante conjuntamente con una prueba de compra suficiente. Recomendamos encarecidamente que rellene y remita la tarjeta para el registro de la garantía, para asegurar la cobertura por la garantía. Esta garantía queda anulada y cancelada si el equipo ha sufrido alteración, se ha modificado, cambiado o sido objeto de mal uso de otro tipo, mal tratado o sometido a una reparación no autorizada.

version 030311

РУССКИЙ

Бинокль Зеркальный
Юкон

ИНСТРУКЦИЯ

Настоящая инструкция поможет Вам ознакомиться с Зеркальным Биноклем Юкон, сконструированным по системе «Отражатель Ньютона». Изогнутая схема прохождения света позволяет достичь качественного изображения при высоком увеличении, сохраняя при этом компактность прибора.
Для удобства использования бинокль поставляется в комплекте с адаптером для штатива.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИНОКЛЯ

1. Извлеките бинокль из чехла.
2. Снимите крышки с объективов (1) и окуляров (3)
3. Отрегулируйте расстояние (2) между окулярами, передвигая оптические оси бинокля.
4. Сфокусируйте бинокль через неподвижный левый окуляр вращением барабана центральной фокусировки (4).
5. Сфокусируйте изображение в правом канале вращением правого окуляра (3) .
6. При использовании прибора рекомендуется применение штатива с помощью адаптера (5), который присоединяется к гнезду крепления, находящемуся под съемной крышкой (6).

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Ваш прибор рассчитан на длительную эксплуатацию. При необходимости Вы можете почистить его кожух салфеткой, слегка пропитанной вазелином.
2. При чистке оптики используйте мягкую салфетку и спирт. Никогда не лейте спирт прямо на линзу.
3. Конденсат может появиться на линзах после того , как Вы внесли прибор с холода в помещение. Это обычное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.
4. Не окунайте прибор в воду и не оставляйте на дожде. Он влагостоек, но водопроницаем.

ВНИМАНИЕ! Запрещается смотреть через оптические приборы непосредственно на солнце или на яркие источники света!

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие составляет 3 года с момента продажи, если в гарантийном талоне не указан иной срок.
В течение гарантийного срока дефектное изделие можно вернуть для ремонта или замены в точку розничной продажи, где была совершена покупка, или любому торговому представителю (дистрибьютору) предприятия-изготовителя.
Обязательным условием проведения гарантийного ремонта является наличие чека или иного документа с датой продажи и печатью торгующей организации.
Гарантия аннулируется в случае несоблюдения правил эксплуатации и обслуживания; если изделие подверглось несанкционированному ремонту или модификации; ударным, тепловым и иным воздействиям, явившимся прямой причиной отказа.